

「頑張って！青年！」プロジェクト第8弾イベント（オンライン）

山田大使 冒頭挨拶

10月22日（木） 20時～21時30分

“Ganbatte Seinen”, 8ª edição virtual

皆さん、こんばんは。駐ブラジル日本大使の山田彰です。

Boa noite a todos. Sou Akira YAMADA, Embaixador do Japão no Brasil.

本日「頑張って！青年！」第8弾イベントが行われることをお祝い申し上げます。現在の困難な状況にあっても、ゴイアス日伯協会青年会が活発に行動していることをいつも心強く感じています。

Gostaria de parabenizar a realização do oitavo evento do “Ganbatte! Seinen!” Sempre me sinto seguro de que a Seinenkai Goiânia está trabalhando ativamente, mesmo na difícil situação atual.

今日は、ブルーツリーホテルグループ社長の青木智栄子さんによる講演が行われると承知しております。青木社長はブラジルを代表する女性エグゼクティブのトップリーダーの一人であり、その経験やキャリアは、皆さん日系青年にとって大変参考になるでしょう。本日はお話を伺えることを楽しみにしています。

Estou ciente de que a Sra. Chieko Aoki, CEO da rede Blue Tree Hotels, vai fazer uma palestra hoje. A CEO Aoki é uma das principais líderes de mulheres executivas que representam o Brasil e sua experiência e carreira são muito úteis para os jovens nikkeis. Estou ansioso hoje para ouvir da apresentação dela.

今後若手日系人のネットワークを強化していく上で、ビジネスは重要な切り口の一つとなると思います。今日の青木社長による講演が、ビジネス面での日系社会におけるさらなる連携強化につながることを期待しています。

Penso que os negócios serão um dos pontos importantes para fortalecer a rede de jovens nikkeis no futuro. Espero que a palestra de hoje da Presidente Aoki leve a um maior fortalecimento a parceria na comunidade nikkei em termos de negócios.

まだ、オンラインでしか皆さんにお目にかかれませんが、近い将来に presencial でもお会いできることを楽しみにしています。そして、「頑張って！青年！」プ

プロジェクトを、引き続き強い関心を持って見守っていきたいと思います。
Só podemos ver nos online ainda, mas espero que veja vocês na presencial em um futuro próximo. E gostaria de continuar a acompanhar este projecto “Ganbatte! Seinen!” com grande interesse.

どうもありがとうございました。
Muito obrigado.

(了)